



Instruction of Use

GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

GUIDE 6202 CPN

Sizes: 6 7 8 9 10 11 12 13

Cat. 2

EN388



4532

ASTM F2878-10

EN ISO 13997, Patented



Notified body: 0321

SATRA Teechnology Centre , Notified Body no. 0321
Wyndham Way Telford Way
Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD
United Kingdom

Guide is sold and marketed by:

SKYDDA PROTECTING PEOPLE EUROPE AB

SE-523 85 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

www.skydda.com / www.guide.eu

BG

Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на Skydda за обща употреба

CE категория 2, защита при среден риск от сериозно нараняване

Употреба

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

Guide CPN са предназначени за намаляване на риска срещу порязване, пробождане и забиване на игли.

Отговорност на клиента е винаги, на собствен риск, да вземе решение относно продукта, употребата, приложението и т.н.

Информацията, предоставена в каталозите на интернет страницата и на етикетите, е единствено с цел подпомагане на вземането на решение от клиентите.

Всички продажби на продуктите Guide CPN се извършват съгласно общите правила и условия на Skydda.

Тази ръкавица е по-къса от стандартната дължина съгласно EN420 с цел увеличаване до максимум на гъвкавостта на употребата при монтажни дейности и по-леки работни задачи

Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:

Основни изисквания

Всички ръкавици от продуктовата гама Guide отговарят на CE директива 89/686 и EN420.



EN388:2003- Защита срещу физически и механични рискове.

Цифрите до пиктограмата за EN стандарта посочват получените резултати при всяко изпитване. Стойностите от изпитването са дадени с 4-цифрен код, например 4112. Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е резултатът.

Цифра 1 Устойчивост на износване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 2 Устойчивост на порязване (ниво на изпълнение 1-5)

Цифра 3 Устойчивост на скъсване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 4 Устойчивост на пробождане (ниво на изпълнение 1-4)

Когато устойчивостта на срязване е много висока, се препоръчват

допълнителни изпитания за устойчивост на срязване съгласно **EN**

ISO 13997:1999. Тогава защитната функция е дадена в Нютони.

ASTM F2878-10 - Устойчивост на игли за спринцовки/проникване
Стандартът определя силата, необходима за проникване в материал с игла за спринцовка 21-, 25- или 28-размер. Защитната функция е дадена в Нютони.

Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

Този модел съдържа метални нишки, които могат да причинят алергични реакции.

Препоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждане преди употреба.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

Можете да получите подробна информация за характеристиките и употребата на нашите ръкавици чрез вашия местен доставчик или от нашата интернет страница.

Съхранение:

Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка.

Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.

Третиране на отпадъци:

Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

Почистване/пране:

Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и непрани ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не е изрично посочено.

Указания за изпиране: Следвайте посочените указания за изпиране.

Ако няма изрично посочени указания за изпиране, изпирайте с мек сапун, изсушавайте на въздух.

Интернет страница: Можете да получите допълнителна информация на www.skydda.com и www.guide.eu

BS

Uputstvo za upotrebu zaštitnih rukavica i zaštitnika za ruke za opću namjenu kompanije Skydda

CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednja opasnost od teže ozljede

Upotreba

Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.

Rukavice Guide CPN namijenjene su da smanje opasnost od posjekotina, uboda i proboda igle. Izbor proizvoda, njegova namjena i upotreba je uvijek je odgovornost kupca. Informacije koje su prikazane u katalogu, na web stranici i na oznakama namijenjene su da pomognu kupcu da odabere proizvod.


Prodaja svih proizvoda Guide CPN je predmet općih uslova i odredbi kompanije Skydda.

Te rukavice su kraće od standardnih dužina u skladu sa standardom EN420 da bi se maksimizirala fleksibilnost u montažnim poslovima i lakšim radovima.

Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:

Osnovni zahtjevi

Sve rukavice Guide odgovaraju CE direktivi 89/686 i standardu EN420.

 EN388:2003 – zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojevi pokraj piktograma za EN standard pokazuju rezultate koji su ostvareni u svakom testu. Vrijednosti dobijene u testovima su prikazane kao 4-znamenaste šifre, npr. 4112. Što je broj viši, to je rezultat bolji.

1. broj Otpornost na abraziju (nivo zaštite 1-4)
2. broj Otpornost na posjekotine (nivo zaštite 1-5)
3. broj Otpornost na kidanje (nivo zaštite 1-4)
4. broj Otpornost na ubod (nivo zaštite 1-4)

EN ISO 13997:1999 – Određivanje otpornosti na posjekotine oštrim predmetima

Kada je otpornost na posjekotine jako visoka, preporučuju su dodatni testovi otpornosti na posjekotine u skladu sa standardom EN ISO 13997. Zaštita je izražena u njutnu (N).

ASTM F2878-10 – Otpornost na potkožnu iglu/penetraciju

Standard određuje silu potrebnu za probijanje materijala s 21G, 25G ili 28G iglom. Zaštita je izražena u njutnu (N).

Označavanje rukavice

Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijsku reakciju. Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.

Ako drugačije nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.

Detaljne informacije o osobinama i upotrebi rukavica možete potražiti od lokalnog dobavljača ili na našoj web stranici.

Skladištenje:

Rukavice skladištite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju.

Ako rukavice skladištite na odgovarajući način, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene.

Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja.

Odbacivanje:

Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.

Čišćenje/pranje: Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

Uputstvo za pranje: Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, perite blagim sapunom i sušite na zraku.

Web stranica: Dalje informacije možete potražiti na web stranicama www.skydda.com i www.guide.eu.

CS

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží Skydda pro všeobecné použití

CE kategorie 2, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohyblivou část zařízení.

Příručka CPN je navržena tak, aby omezila riziko pořezání, propíchnutí a poranění jehlami.

Zákazník je vždy povinen na své vlastní riziko rozhodnout o produktech, použití, aplikaci atd. Informace uváděné v katalogu, na webových stránkách a na štítcích slouží jen jako podklad pro rozhodování zákazníků.

Veškerý prodej příručky CPN podléhá všeobecným obchodním podmínkám společnosti Skydda.


Rukavice jsou kratší než standardní délka v souladu s normou

EN420, aby se maximalizovala flexibilita použití při montáži a lehčích pracovních úkolech.

Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:

Základní požadavky

Všechny rukavice Guide splňují požadavky směrnice CE 89/686 a EN420.

 **EN388:2003** - Ochrana před fyzikálními a mechanickými riziky.

Obrázky vedle piktogramu pro normu EN uvádějí výsledky dosažené v jednotlivých testech.

Testovací hodnoty jsou uvedeny formou 4číselného kódu, například 4112.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek.

Obr. 1 Odolnost vůči abrazi (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 2 Odolnost vůči pořezání (užitné vlastnosti 1-5)

Obr. 3 Odolnost vůči natržení (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 4 Odolnost proti propíchnutí (úroveň výkonu 1-4)

EN ISO 13997:1999 – Stanovení odolnosti proti proříznutí ostrými

předměty

V případě velmi vysoké odolnosti proti proříznutí se doporučuje provést další zkoušky odolnosti proti proříznutí podle normy ČSN EN ISO 13997.

Ochranná funkce se potom uvádí v newtonech.

ASTM F2878-10 – Odolnost proti hypodermické jehle / vnikání

Norma stanovuje sílu, kterou potřebuje hypodermická jehla o velikosti 21, 25 nebo 28 k proniknutí materiálem. Ochranná funkce se uvádí v newtonech.

Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

Tento model obsahuje kovová vlákna, jež mohou způsobovat alergické reakce.

Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce.

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

Podrobné informace o vlastnostech a použití našich rukavic obdržíte prostřednictvím místního dodavatele nebo na našich webových stránkách.

Uskladnění:

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu.

V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny.

Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a

podmínkách skladování.

Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

Čištění/praní: Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

Pokyny pro praní: Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, čistěte rukavice pomocí jemného mýdla a nechte je vyschnout na vzduchu.

Webové stránky: Podrobnější informace naleznete na webu www.skydda.com a www.guide.eu.

DA

Brugsanvisning til Skyddas beskyttelseshandsker og armbeskyttelse til allround brug

CE-kategori 2: Beskyttelse, hvor der er mellemhøj risiko for alvorlig personskaade.

Anvendelse

Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

Guide CPN er designet til at mindske risikoen for skæreskader, punktering og kanylestik.

Det er altid kundens eget ansvar at afgøre, hvilket produkt der skal anvendes, afhængigt af opgavens art. Oplysningerne i katalogerne, på webstedet og på mærkaterne er kun en støtte for kundens egen beslutningstagning.

Alt salg af Guide CPN er underlagt Skyddas almindelige betingelser og vilkår.

Denne handske er kortere end standardlængden ifølge EN 420 for at gøre den så fleksibel som muligt i forbindelse med monteringsarbejde og lettere arbejdsopgaver.

Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:

Grundlæggende krav

Alle Guide-handsker er i overensstemmelse med direktiv nr. 89/686/EØF og EN 420.



EN 388:2003 – Beskyttelse mod fysiske og mekaniske risici.

Tallene ved siden af piktogrammet for EN-standarder viser de opnåede resultater for hver test. Testresultaterne vises som en 4-cifret kode, f.eks. 4112. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet.

Fig. 1 Slidstyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 Skærebeskyttelse (ydelsesniveau 1-5)

Fig. 3 Rivestyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 Punkteringsbeskyttelse (ydelsesniveau 1-4)

EN ISO 13997:1999 – Bestemmelse af bestandighed mod skæring med skarpe genstande

Når skærebekendigheden er meget høj, anbefales det at udføre yderligere modstandstests iht. EN ISO 13997. Beskyttelsesfunktionen angives da i Newton.

ASTM F2878-10 - Bestandighed mod kanyle/penetration

Standarden bestemmer den kraft, der kræves for at penetrere et materiale med en kanyle, der måler 21, 25 eller 28 gauge. Beskyttelsesfunktionen angives i Newton.

Mærkning af handsken

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

Denne model indeholder metal fibre, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.

Medmindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

Detaljerede oplysninger om vores handskers egenskaber og anvendelsen af dem kan fås via din lokale leverandør eller på vores websted.

Opbevaring:

Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage.

Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt.

Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

Bortskaffelse:

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

Rengøring/vask: De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

Vaskeanvisninger: Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne vaskes med mild sæbe og derefter lufttørre.

Websted: Yderligere oplysninger kan fås på www.skydda.com og www.guide.eu

DE

Benutzerhinweise für Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz

CE-Kategorie 2: Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

Verwendung

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

Guide CPN dient zum Schutz der Hände vor Schnitt-, Durchstich- und Nadelstichwunden.

Es liegt immer in der Verantwortung des Kunden, die Entscheidung über die Verwendung und Nutzung des Produktes auf eigene Gefahr zu treffen.

Die in den Katalogen, auf der Homepage und auf den Etiketten enthaltenen Informationen dienen lediglich als Hilfe bei der Entscheidung des Kunden.

Der Kauf von Guide CPN unterliegt den allgemeinen Geschäftsbedingungen von SKYDDA.

Dieser Handschuh ist kürzer als die Standardlänge laut EN420.

Dadurch soll die Flexibilität der Nutzung bei Montagearbeiten und einfacheren Abläufen maximiert werden.

Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren

konzipiert:

Grundlegende Anforderungen

Alle Guide-Handschuhe erfüllen die CE-Richtlinie 89/686 und entsprechen EN420.



EN388:2003: Schutz vor physischen und mechanischen Gefahren Die Zahlen neben dem Piktogramm beim EN-Standard verdeutlichen die Ergebnisse der jeweiligen Tests. Die Testwerte bestehen aus einem vierstelligen Code, z. B. 4112. Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis.

Abb. 1: Abriebfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 2: Schnittfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 5)

Abb. 3: Rissfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 4: Durchdringungsfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

EN ISO 13997:1999 – Bestimmung des Widerstandes gegen Schnitte mit scharfen Gegenständen

Bei hoher Schnittfestigkeit empfehlen sich weitere

Schneidwiderstandsprüfungen nach EN ISO 13997. Der Schutzgrad wird in Newton angegeben.

ASTM F2878-10 – Widerstand gegen Injektionsnadeln/Durchstechen

Die Norm legt fest, welche Kraft erforderlich ist, um ein Material mit einer 21-, 25- bzw. 28-Gauge-Injektionsnadel zu durchstechen. Der Schutzgrad wird in Newton angegeben.

Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

Dieses Modell enthält Metallfasern, die allergische Reaktionen auslösen können.

Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften unserer Handschuhe und ihrer Benutzung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Anbieter und auf unserer Webseite.

Lagerung:

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern.

Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt.

Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

Entsorgung:

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Reinigung/Waschen: Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

Waschanleitung: Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Liegt keine Waschanleitung vor, waschen Sie die Handschuhe mit milder Seife und trocknen Sie sie an der Luft.

Webseite: Weitere Informationen finden Sie auf www.skydda.com und www.guide.eu.

EL

Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της Skydda και

προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση

CE κατηγορία 2, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

Χρήση

Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών

Το προϊόν Guide CPN έχει σχεδιαστεί για προστασία από κοψίματα, διατρήσεις και τρυπήματα από βελόνες. Η επιλογή του κατάλληλου προϊόντος, του τρόπου χρήσης του, της εφαρμογής του κ.λπ. αποτελεί ευθύνη του πελάτη. Οι αποφάσεις του πελάτη δεν πρέπει να λαμβάνονται με αποκλειστικό γνώμονα τις πληροφορίες που παρέχονται στους καταλόγους, στην ιστοσελίδα και στις ετικέτες.

Όλες οι πωλήσεις του προϊόντος Guide CPN υπόκεινται στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις της Skydda.

Αυτό το γάντι έχει μικρότερο μήκος από το τυποποιημένο μήκος του EN420 για μεγιστοποίηση της ευελιξίας χρήσης σε εργασίες συναρμολόγησης και ελαφρύτερες εργασίες

Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:

Βασικές απαιτήσεις

Όλα τα γάντια Guide συμμορφώνονται με την οδηγία CE 89/686 και το πρότυπο EN420.



EN388:2003- Προστασία από φυσικούς και μηχανικούς κινδύνους.

Οι τιμές δίπλα στο εικονοδιάγραμμα για το πρότυπο EN υποδηλώνουν τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί σε κάθε έλεγχο. Οι τιμές ελέγχου δίνονται ως κωδικός αριθμός 4 ψηφίων, για παράδειγμα 4112. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα.

Τιμή 1 Αντοχή σε τριβή (επίπεδο απόδοσης 1-4)

Τιμή 2 Αντοχή σε κοπή (επίπεδο απόδοσης 1-5)

Τιμή 3 Αντοχή σε σχίσιμο (επίπεδο απόδοσης 1-4)

Τιμή 4 Αντοχή σε διάτρηση (επίπεδο απόδοσης 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Προσδιορισμός της αντίστασης έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα

Όταν η αντίσταση κοπής είναι πολύ υψηλή, συνιστώνται περαιτέρω δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13997. Η προστατευτική λειτουργία στη συνέχεια δίδεται σε Newton.

ASTM F2878-10 - Αντοχή σε υποδερμική βελόνα / διείσδυση

Το πρότυπο καθορίζει τη δύναμη που απαιτείται για τη διάτρηση του υλικού με υποδερμική βελόνα 21-, 25-, ή 28-gauge. Η προστατευτική λειτουργία δίδεται σε Newton.

Σήμανση γαντιού

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλόγό μας και στον ιστότοπό μας.

Αυτό το μοντέλο περιέχει μεταλλικές ίνες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις ιδιότητες και τη χρήση των γαντιών μας μπορείτε να λάβετε μέσω του τοπικού σας προμηθευτή ή από την ιστοσελίδα μας.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία.

Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά.

Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση.

Απόρριψη:

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

Καθαρισμός/πλύσιμο: Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

Οδηγίες πλυσίματος: Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος.

Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, πλύνετε με ήπιο σαπούνι και στεγνώστε στον αέρα.

Ιστότοπος: Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις www.skydda.com και www.guide.eu

EN

Instruction of use for Skydda's protective gloves and arm guards for general use

CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury

Usage

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

Guide CPN is designed to reduce the risk against cut, puncture and needle stick.

It is always the customers' responsibility, at their own risk, to decide on product, usage, application etc. The information provided in the catalogues, on the website and on the labels is only a support for the customers' decision-making.

All sales of Guide CPN are subject to Skydda's general terms and conditions.

This glove is shorter than the standard length according to EN420 in order to maximize the flexibility of use at assembly work and lighter work tasks

The gloves are designed to protect against the following risks:

Basic demands

All Guide gloves are corresponding to CE directive 89/686 and EN420.



EN388:2003- Protection against physical and mechanical risks.

The figures next to the pictogram for the EN standard indicate the results obtained in each test. The test values are given as a 4-figure code, for example 4112. The higher the figure is the better is the result.

Fig 1 Resistance to abrasion (performance level 1-4)

Fig 2 Resistance to cutting (performance level 1-5)

Fig 3 Tearing resistance (performance level 1-4)

Fig 4 Resistance to puncture (performance level 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Determination of resistance to cutting by sharp objects

When the cut resistance is very high, further cut resistance tests according to EN ISO 13997 are recommended. The protective function is then given in Newton.

ASTM F2878-10 - Resistance to hypodermic needle/syringe penetration

The standard determines the force required to penetrate a material with a 21-, 25-, or 28-gauge hypodermic needle. The protective function is given in Newton.

Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

This model contains metal fibres which can cause allergic reactions.

We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Detailed information about the properties and use of our gloves can be obtained through your local supplier or on our website.

Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly.

The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/washing:

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

Washing instructions: Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

Website: Further information can be obtained at www.skydda.com and www.guide.eu

ES

Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos Skydda de uso universal

Categoría CE 2, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

Guide CPN está diseñada para reducir el riesgo contra los cortes, perforaciones y pinchazos de agujas.

Es siempre responsabilidad del cliente decidir, bajo su propio riesgo, acerca del producto, el uso y la aplicación. La información que se incluye en los catálogos, en la página web y en las etiquetas es sólo la base a partir de la que el cliente deberá tomar su decisión.

Todas las ventas de Guide CPN están sujetas a los términos y condiciones generales de Skydda.

Este guante es más corto que la longitud estándar conforme a

EN420, a fin de maximizar la flexibilidad de uso en los trabajos de montaje y las tareas menores

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:

Requisitos básicos

Todos los guantes Guide cumplen con las directivas CE 89/686 y EN420.



EN388:2003 - Protección contra riesgos físicos y mecánicos.

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que se ha logrado en cada prueba. Los valores de prueba se indican como un código de 4 cifras, por ejemplo 4112. Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado.

Fig. 1 Resistencia a la abrasión (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 2 Resistencia al corte (nivel de rendimiento 1-5)

Fig. 3 Resistencia al desgarro (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 4 Resistencia a la perforación (nivel de rendimiento 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Determinación de la resistencia al corte provocado por objetos punzantes

Cuando la resistencia al corte es muy alta, se recomienda realizar pruebas adicionales sobre resistencia al corte según indica la norma EN ISO 13997. La función de protección se proporciona en Newton.

ASTM F2878-10 - Resistencia a la penetración/aguja hipodérmica

La norma determina la fuerza necesaria para penetrar un material con una aguja hipodérmica de calibre 21, 25 o 28. La función de protección se proporciona en Newton.

Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

Este modelo contiene fibras metálicas, que pueden causar reacciones alérgicas.

Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Puede solicitar información detallada sobre las características y el uso de nuestros guantes a través del proveedor local o en nuestros sitios web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco.

Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado: Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

Instrucciones de lavado: Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción del lavado, lavar con jabón suave y dejar secar.

Sitio web: Más información disponible en www.skydda.com y www.guide.eu

ET

Kasutusjuhend üldkasutatavatele Skydda kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele

CE kategooria 2, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

Kasutamine

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

Guide CPN kindad on mõeldud vähendama löike-, torke- ja nõelapiste ohtu.

Tarbija otsustab alati omal vastutusel toote, selle kasutamise, rakendusvaldkonna jms üle. Kataloogides, veebilehel ja toote infosiltidel esitatud info on tarbijale otsustamisel vaid abiks.

Kõik Guide CPN kinnaste müügitahingud vastavad Skydda üldtingimustele.

Need kindad on standardis EN 420 sätestatud standardpikkusest lühemad, et tagada maksimaalne paindlikkus monteerimistööl ja kergemate tööülesannete täitmisel.

Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:

Põhinõuded

Kõik Guide'i kindad vastavad Euroopa nõukogu direktiivile 89/686 ja standardile EN 420.



EN 388:2003 – kaitse füüsiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

Numbrid EN standardi piktogrammi kõrval väljendavad igas katses saadud tulemusi. Katseväärtused on esitatud neljanumbrilise koodina, nt 4112. Mida suurem on number, seda parem on tulemus.

1. number hõõrdekindlus (kaitseaste 1–4)
2. number löikamiskindlus (kaitseaste 1–5)
3. number rebenemiskindlus (kaitseaste 1–4)
4. number läbitorkamiskindlus (kaitseaste 1–4)

EN ISO 13997:1999 – Löikekindluse määramine teravate esemete toimele

Kui löikekindlus on väga suur, soovitatakse teha täiendavaid löikekindluse katseid vastavalt standardile EN ISO 13997. Kaitsefunktsioon esitatakse sel juhul njuutonites.

ASTM F2878-10 – Vastupidavus hüpodermilise nõela torkele / torkekindlus

Standardiga määratletakse jõud, mis on vajalik materjali läbistamiseks 21, 25 või 28 G suuruse hüpodermilise nõelaga. Kaitsefunktsioon esitatakse njuutonites.

Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

See mudel sisaldab metallikiude, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone.

Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni. Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest. Üksikasjalikud andmed meie kinnaste omaduste ja kasutamise kohta saate kohalikult edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Hoiustamine:

Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu.

Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaist ja hoiustamistingimustest.

Utiliseerimine:

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäritluseeskirjadele.

Puhastamine/pesemine: Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

Pesemisjuhised: järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhiseid puuduvad, peske õrnatoimelise seebiga ja laske õhu käes kuivada.

Veebileht: täpsemad andmed leiame veebilehtedelt www.skydda.com ja www.guide.eu

FI

Käyttöohje Skyddan suojakäsineille ja käsivarsisuojiille, yleiskäyttö

CE Kategoria 2, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

Käyttö

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

Guide CPN on tarkoitettu suojaamaan käsiä viilto-, puhkaisu- ja neulanpistoriskeiltä.

Tuotteen valinta, käyttäminen, soveltaminen jne. on aina asiakkaan oma velvollisuus ja tapahtuu tämän omalla vastuulla. Tuoteluetteloissa, verkkosivuilla ja tuotteen pakkauksissa annettut tiedot on tarkoitettu ainoastaan asiakkaan päätöksenteon tueksi.

Guide CPN -käsineiden myyntiin sovelletaan aina Skyddan yleisiä ehtoja.

Tämä käsine on standardissa EN420 tarkoitettua normaalipituutta

lyhyempi mahdollisimman joustavan työskentelyn varmistamiseksi asennustehtävissä ja muissa kevyissä töissä

Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

Perusvaatimukset

Kaikki Guide-käsineet täyttävät EY-direktiivin 89/686 ja standardin EN 420 määräykset.



EN 388:2003 – Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä. Testiarvot ilmoitetaan 4-numeroisena koodina, esimerkiksi 4112. Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on.

Nro 1 Hankauslujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 2 Viiltosuoja (suojaustaso 1-5)

Nro 3 Repäisylujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 4 Puhkaisulujuus (suojaustaso 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Viillonkestävyys teräviä esineitä vastaan

Viillonkestävyyden ollessa erittäin korkea käsineille suositellaan lisätestausta standardin EN ISO 13997 mukaan. Suojauskyky ilmoitetaan newtoneina.

ASTM F2878-10 - Injektioneula-/puhkaisulujuus

Standardi määrittelee voiman, joka tarvitaan materiaalin puhkaisemiseen koon 21, 25 tai 28 injektioneulalla. Suojauskyky ilmoitetaan newtoneina.

Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

Tämä käsinemalli sisältää metallikuituja, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Suositlemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaat tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

Tarkat tiedot käsineitemme ominaisuuksista ja käyttötarkoituksista on saatavana jälleenmyyjiltämme ja verkkosivustoltamme.

Säilytys:

Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.

Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu.

Käsineille ei voi määritellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.

Hävittäminen:

Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Pesu/Puhdistus: Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.

Pesuhjeet: Noudata annettuja pesuhjeita. Mikäli pesuhjeita ei ole annettu, pese tuote miedolla saippualla ja anna kuivua ilman vaikutuksesta.

Verkkosivut: Lisätietoja löytyy osoitteista www.skydda.com ja www.guide.eu

FR

Instructions d'utilisation des gants de protection et protégé-bras Skydda à usage général

Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave

Utilisation

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

Guide CPN est conçu pour réduire le risque de coupure, perforation et piqûre d'aiguille.

Il est toujours de la responsabilité des clients, à leurs risques et périls, de décider d'utiliser le produit, de déterminer les applications appropriées, etc. Les informations fournies dans les catalogues, sur le site Internet et les étiquettes ne constituent qu'une assistance dans la prise de décision des clients.

Toutes les ventes de Guide CPN sont soumises aux conditions générales de Skydda.

Ce gant est plus court que la longueur standard indiquée dans la norme EN420 afin de maximiser la flexibilité d'utilisation lors de travaux d'assemblage et de tâches plus légères.

Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

Exigences de base

Tous les gants Guide sont conformes à la directive CE 89/686 et à la norme EN420.



EN388:2003 - Protection contre les risques physiques et mécaniques.

Les figures en regard du pictogramme pour la norme EN indiquent les résultats obtenus pour chaque test. Les valeurs de test adoptent un code à 4 chiffres, par exemple 4112. Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats.

Fig 1 Résistance à l'abrasion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 2 Résistance aux coupures (niveau de performance de 1 à 5)

Fig 3 Résistance aux déchirures (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 Résistance aux perforations (niveau de performance de 1 à 4)

EN ISO 13997:1999 - Détermination de la résistance à la coupure par des objets tranchants

Lorsque la résistance à la coupure est très importante, il est conseillé de procéder à d'autres tests de résistance à la coupure conformément à l'EN ISO 13997. La fonction protectrice est donnée en Newton.

ASTM F2878-10 - Résistance à la pénétration/aiguille hypodermique

La norme détermine la force requise pour pénétrer un matériau avec une aiguille hypodermique de calibre 21, 25 ou 28. La fonction protectrice est donnée en Newton.

Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

Ce modèle contient des fibres métalliques, un matériau susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

Des informations détaillées sur les propriétés et l'utilisation de nos gants sont disponibles auprès de votre fournisseur local et sur nos sites Internet.

Stockage :

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement.

La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

Nettoyage/lavage: Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

Instructions de lavage: Suivez les instructions de lavage indiquées. À défaut d'instructions de lavage, laver au savon avec de l'eau tiède savonneuse et sécher à l'air libre.

Site Internet : Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.skydda.com et www.guide.eu

GA

Treoir úsáide do lámhainní cosanta agus do ghardaí láimhe de chuid Skydda le haghaidh úsáid ghinearálta

Catagóir CE 2, cosaint nuair atá riosca meánach ann go ndéanfaí gortú tromchúiseach

Úsáid

Ná caitear na lámhainní i gcásanna ina bhfuil riosca ann go rachaidh duine i bhfostú i gcomhpháirteanna gluaisteacha meaisíní.

Tá Guide CPN ceaptha leis an riosca gearrtha, pollta agus biorphollta a laghdú. Bíonn sé de dhualgas ar an gcustaiméir i gcónaí, ar a p(h)riacal féin, an táirge, an úsáid, an fheidhm, srl. a shocrú. Níl san eolas a thugtar sna catalóga, ar an láithreán gréasáin ná ar na lipéid ach treoir d'fhonn tacú le próiseas déanta cinní an chustaiméara.

Bíonn gach Guide CPN a dhíoltar faoi réir théarmaí agus coinníollacha ginearálta Skydda.

Tá an lámhainn seo níos giorra ná an gnáthfhad a leagtar síos le EN420 d'fhonn solúbthacht a uasmhéadú agus obair chóimeála agus tascanna níos éadroime á ndéanamh

Tá na lámhainní ceaptha le cosaint in aghaidh na rioscaí seo a leanas:

Bunéilimh

Bíonn gach lámhainn Guide in oiriúint le treoir CE 89/686 agus le EN420.



EN388:2003- Cosaint in aghaidh rioscaí fisiciúla agus meicniúla.

Léiríonn na figiúirí in aice leis an bpictéagram i ndáil leis an gcaighdeán EN na torthaí a baineadh amach i ngach tástáil. Tugtar na luachanna tástála mar chód 4 dhigit, mar shampla 4112. Dá airde an figiúr is ea is fearr an toradh a baineadh amach.

Figiúr 1 Seasamh in aghaidh scríobadh (leibhéal feidhmíochta 1-4)

Figiúr 2 Seasamh in aghaidh gearradh (leibhéal feidhmíochta 1-5)

Figiúr 3 Seasamh in aghaidh stróiceadh (leibhéal feidhmíochta 1-4)

Figiúr 4 Seasamh in aghaidh polladh (leibhéal feidhmíochta 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Seasamh in aghaidh gearradh ag rudaí géara a dhéanamh amach

I gcásanna ina bhfuil an seasamh in aghaidh gearradh an-ard, moltar tuilleadh tástálacha a dhéanamh ar an seasamh in aghaidh gearradh de réir EN ISO 13997. Léirítear an fheidhm chosanta in Newton.

ASTM F2878-10 - Seasamh in aghaidh treá ag snáthaid hipideirmeach Dearbhaítear leis an gcaighdeán seo an fórsa a bhíonn de dhíth le hábhar a threá le snáthaid hipideirmeach tomhas 21, 25, nó 28. Léirítear an fheidhm chosanta in Newton.

Marcanna ar lámhainní

Marcáiltear na torthaí tástála i ndáil le gach múnla ar an lámhainn agus/nó ar a pacáistíocht, inár gcatalóg agus ar ár láithreáin ghréasáin.

Tá snáithíní miotail sa mhúnla seo, rudaí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

Molaimid na lámhainní a thástáil agus a sheiceáil roimh a n-úsáid lena chinntiú nach bhfuil siad damáiste.

Mura mbeidh sé sonraithe, níl aon rud ann is eol a bhíonn ina chúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.

Tá sé de dhualgas ar an bhfostóir, mar aon leis an úsáideoir, anailís a dhéanamh ar cibé acu a chosnóidh nó nach gcosnóidh an lámhainn in aghaidh na rioscaí a d'fhéadfadh tarlú in aon chás oibre.

Is féidir eolas mionsonraithe faoi thréithe agus faoi úsáid lámhainní dár gcuid a fháil trí do sholáthróir áitiúil nó ar ár láithreán gréasáin.

Stóráil:

Stóráil na lámhainní in áit dhorchá, fhuar, thirim sa phacáistíocht ar tháinig siad inti ar an gcéad dul síos.

Ní rachfar i bhfeidhm ar thréithe meicniúla na lámhainne má stóráiltear i gceart í.

Ní féidir an tseilfré a mheas de bharr go mbraithfidh sí ar an úsáid bheartaithe agus ar na dálaí stórála.

Diúscairt:

Diúscair na lámhainní úsáidte de réir na rialúchán uile is infheidhme i ngach tír agus/nó réigiún.

Glanadh/ní: Ní ghabhann ráthaíocht leis na torthaí tástála a baineadh amach ach amháin i gcás lámhainní nua nach bhfuil nite go fóill. Níl tástáil déanta ar an éifeacht a bheadh ag ní na lámhainní ar a saintréithe cosanta ach amháin má chuirtear a mhalairt in iúl go sonrath.

Treoracha níocháin: Lean na treoracha níocháin atá sonraithe. Mura bhfuil treoracha níocháin sonraithe, nigh le gallúnach shéimh agus triomaigh faoin aer.

Láithreán Gréasáin: Tá tuilleadh eolais le fáil ag www.skydda.com agus ag www.guide.eu

HR

Upute za uporabu Skydda zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

Upotreba

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

Rukavica Guide CPN osmišljen je za smanjivanje rizika od posjekotina, probijanja i ubodnih ozljeda.

Odgovornost je uvijek na kupcu, da na vlastiti rizik odluči o proizvodu, upotrebi, primjeni i sl. Informacije u katalogima, na web mjestima i na etiketama služe samo kao pomoć kupcu prilikom odlučivanja.

Sva prodaja shodno rukavica Guide CPN podliježe općim odredbama i uvjetima tvrtke Skydda.

Ova rukavica kraća je od standardne dužine prema standardu EN420

kako bi se maksimizirala fleksibilnost uporabe prilikom montaže i obavljanja lakših radnih zadataka

Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

Osnovni zahtjevi

Sve rukavice iz Pravilnika o uporabi odgovaraju CE direktivi 89/686 i standardu EN420.



EN388:2003 - Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojke pokraj piktograma za ovaj EN standard upućuju na postignute rezultate u svakom testu. Testne vrijednosti dane su kao 4-znamenasta šifra, primjerice 4112. Veća brojka znači bolji rezultat.

Brojka 1 Otpornost na habanje (razina performansi 1-4)

Brojka 2 Otpornost na presijecanje (razina performansi 1-5)

Brojka 3 Otpornost na trganje (razina performansi 1-4)

Brojka 4 Otpornost na probijanje (razina performansi 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Određivanje otpornosti rezanjem oštrim predmetima

Kada je otpornost na rezanje vrlo visoka, preporučuju se daljnji testovi otpornosti na rezanje u skladu s EN ISO 13997. Funkcija zaštite iskazuje se potom u Newton-ima.

ASTM F2878-10 - Otpornost na hipodermičku iglu/penetraciju

Standard određuje silu potrebnu za penetraciju materijala hipodermičkom iglom od 21-, 25-ili 28-gaugea. Funkcija zaštite iskazuje se u Newton-ima.

Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

Ovaj model sadržava metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

Detaljne informacije o svojstvima i uporabi naših rukavica mogu se dobiti od lokalnog dobavljača ili na našem web-mjestu.

Čuvanje:

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju.

Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju.

Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

Odlaganje u otpad:

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

Čišćenje/pranje: Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan osim ako to nije navedeno.

Upute za pranje: Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako upute za pranje nisu navedene, operite blagim sapunom i osušite na zraku.

Web-mjesto: Dodatne informacije mogu se dobiti na www.skydda.com i www.guide.eu

HU

Használati útmutató az általános célú Skydda védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

CE 2. kategória: súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

Használat

A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípiák azt.

A Guide CPN kesztyűt úgy alakítottuk ki, hogy minimálisra csökkentse a vágások, szúrások vagy tűszúrások kockázatát.

Minden esetben a vásárló felelőssége eldönteni, hogy milyen terméket milyen feladathoz stb. használ. A katalógusokban, a weboldalon és a címkén található információk csak a vásárló döntéshozásában segítenek.

A Guide CPN értékesítése minden esetben az általános szerződési feltételeknek megfelelően történik.

Ez a kesztyű rövidebb, mint az EN420 szabványban meghatározott standard hossz, ezzel maximalizálva az összeszerelési munkák és a könnyebb fizikai munkák rugalmasságát.

A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:

Alapkövetelmények

Minden „Guide” kesztyű megfelel a 89/686 irányelvnek és az EN420 szabvány előírásainak.



EN388:2003 - Fizikai és mechanikai veszélyek elleni védelem.

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található számok az egyes tesztek eredményeit mutatják. A teszteredményeket egy négyjegyű kódként adjuk meg, például: 4112. A magasabb érték jobb eredményt jelöl.

1. ábra Súrlódás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)

2. ábra Vágás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-5)

3. ábra Szakadás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)

4. ábra Szúrás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Az éles tárgytól származó vágással szembeni ellenállás

Ha a vágással szembeni ellenállás értéke nagyon magas, további vágással szembeni EN ISO 13997 szabvány szerinti ellenállástesztek elvégzését javasoljuk. A védelmi funkció értékét ezután newtonban kapjuk meg.

ASTM F2878-10 - Injekciós tűvel/átszúrással szembeni ellenállás

A szabvány azt az erőt határozza meg, amely ahhoz szükséges, hogy egy 21-es, 25-ös vagy 28-as injekciós tű átszúrja az anyagot. A védelmi funkció értékét newtonban kapjuk meg.

A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

Ez a modell fémszálakat tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat.

Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

Bővebb információkért kesztyűink tulajdonságairól és használatáról forduljon helyi szállítójához vagy keresse fel honlapunkat.

Tárolás:

A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók.

Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

Hulladékkezelés:

A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

Tisztítás/mosás: Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.

Mosási útmutató: Kövesse a megadott mosási utasításokat. Mosási utasítások hiányában a kesztyűt enyhén szappanos vízben mossa és a levegőn szárítsa.

Weboldal: Bővebb tájékoztatás a www.skydda.com és a www.guide.eu címeiken található.

IS

Leiðbeiningar um notkun Skydda hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar

CE flokkur 2 þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni

Notkun

Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum

Guide CPN hanskar eru hannaðir og samsettir þannig að þeir verja fyrir skurði og stungum. Notandinn ber ábyrgð á því hvernig þeir eru notaðir.

Upplýsingar í bæklingum, á heimasíðunni og á merkingum eru aðeins til að gera það auðveldara fyrir notandann að ákveða sig. Um sölu á Guide CPN hönskum gilda almennir skilmálar Skydda.

Til að hámarka sveigjanleikann eru þessir hanskar styttri en staðallengd samkvæmt EN420. Þetta er gert til að gera þá þægilegri við færbandavinnu og léttari störf.

Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:

Grunnkröfur

Allir Guide-hanskar eru í samræmi við CE-tilskipunna 89/686 og staðalinn EN420.



EN388:2003 - Vörn gegn líkamlegri og mekanískri áhættu.

Tölurnar við merki EN-staðalsins sýna niðurstöður úr hverri prófun.

Prófunargildin eru birt sem 4-stafa tala, t.d. 4112. Því hærra tala, því betri niðurstaða.

Tala 1 Núningsmótstaða (skali 1-4)

Tala 2 Skurðþol (skali 1-5)

Tala 3 Ríffþol (skali 1-4)

Tala 4 Stunguþol (skali 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Ákvörðun viðnáms gegn skurði með hvössum hlutum

Þegar skurðarviðnám er mjög mikið er mælt með prófunum á skurðarviðnámi samkvæmt EN ISO 13997. Verndin er gefin upp í Newton.

ASTM F2878-10 - Viðnám gegn nálarstungum

Staðallinn ákvarðar það afl sem þarf til að stinga í gegnum efni með sprautunálum af stærðum 21, 25 eða 28. Verndin er gefin upp í Newton.

Merking hanskana

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

Þessi gerð inniheldur málmþræði sem geta valdið ofnæmisviðbrögðum

Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

Nánari upplýsingar um eiginleika og notkun hanska frá okkur fást hjá söluaðila og á vefsíðum okkar.

Geymsla:

Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum.

Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt.

Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

Förgun:

Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

Hreinsun/þvottur: Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska.

Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

Þvottaleiðbeiningar: Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka.

Vefur: Nánari upplýsingar fást á www.skydda.com og www.guide.eu

IT

Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione Skydda per usi generici

Categoria CE 2, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi

Utilizzo

I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

I guanti Guide CPN sono progettati per ridurre il rischio di taglio, perforazione e puntura da ago.

Tuttavia, è sempre responsabilità del cliente determinare a proprio rischio il prodotto, l'uso, l'applicazione ecc. Le informazioni nei cataloghi, sulla homepage e sulle etichette sono fornite solamente a titolo indicativo per agevolare la scelta del cliente.

Tutte le vendite di Guide CPN sono soggette ai termini e alle condizioni generali di Skydda.

Per massimizzarne la flessibilità d'uso in operazioni di montaggio o poco gravose, questi guanti sono più corti della lunghezza standard prevista da EN420.

I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:

Requisiti di base

Tutti i guanti della guida sono conformi alla direttiva CE 89/686 e a EN420.



EN388:2003 - Protezione contro i rischi fisici e meccanici.

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto in ciascun test. I valori del test sono espressi sotto forma di codice a quattro cifre, ad esempio 4112. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore.

La prima cifra indica la resistenza all'abrasione (indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica la resistenza al taglio (indice di prestazione 1- 5)

La terza cifra indica la resistenza allo strappo (indice di prestazione 1-4)

La quarta cifra indica la resistenza alla perforazione (indice di prestazione 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Determinazione della resistenza al taglio da parte di oggetti affilati

Qualora la resistenza al taglio sia molto elevata, si consiglia di eseguire ulteriori test di resistenza al taglio ai sensi di EN ISO 13997. La funzione protettiva è quindi specificata in Newton.

ASTM F2878-10 - Resistenza alla penetrazione degli aghi ipodermici

La normativa determina la forza necessaria a penetrare un materiale con

aghi ipodermici misura 21-, 25-, o 28-. La funzione protettiva è specificata in Newton.

Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

Il presente modello contiene fibre di metallo e può causare reazioni allergiche.

Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

Informazioni dettagliate sulle proprietà e l'utilizzo dei nostri guanti sono disponibili presso il fornitore locale o sul nostro sito web.

Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale.

Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni.

La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

Pulizia/lavaggio: I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

Istruzioni di lavaggio: Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Nel caso non fossero specificate istruzioni di lavaggio, lavare con sapone delicato e lasciare asciugare all'aria.

Sito web: Ulteriori informazioni sono disponibili su www.skydda.com e www.guide.eu

LT

Nurodymai, kaip naudoti „Skydda“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai

CE 2 kategorijos pirštines apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

Naudojimas

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

„Guide CPN“ pirštines yra skirtos sumažinti įkirtimo, pradūrimo ir adatos įsmigimo pavojų.

Sprendimus dėl gaminio ir jo naudojimo priima pirkėjas, taip pat prisiimdamas atsakomybę už galimą riziką. Kataloguose, svetainėje ir etiketėse pateikiama informacija gali tik padėti pirkėjui priimti sprendimą. Parduodant „Guide CPN“ pirštines taikomos „Skydda“ bendrosios sąlygos.

Pagal EN420 standartą, šios pirštines yra trumpesnės nei įprastos, tad jos yra patogesnės naudoti atliekant surinkimo ar kitus lengvesnius darbus.

Šios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

Pagrindiniai reikalavimai

Visoms „Guide“ pirštinėms taikoma CE direktyva 89/686 ir EN420 standartas.



EN388:2003 standartas. Apsauga nuo fizinio ir mechaninio pavojaus.

Tikrinant atitiktį šiam EN standartui, skaičiai šalia piktogramos nurodo, kokie rezultatai gauti kiekvienos patikros metu. Patikros vertės pateikiamos 4 skaitmenų kodo formatu, pavyzdžiui, 4112. Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas.

1 paveikslėlis. Atsparumas dilimui (1–4 atsparumo lygis)

2 paveikslėlis. Atsparumas pjovimui (1–5 atsparumo lygis)

3 paveikslėlis. Atsparumas plyšimui (1–4 atsparumo lygis)

4 paveikslėlis. Atsparumas dūrimui (1–4 atsparumo lygis)

EN ISO 13997:1999. Atsparumo pjovimui aštriais daiktais nustatymas

Jeigu atsparumas pjovimui labai didelis, rekomenduojama atlikti papildomas EN ISO 13997 standarte nurodytas patikras. Apsauginė funkcija apskaičiuojama taikant Niutono formulę.

ASTM F2878-10. Atsparumas hipoderminės adatos dūriui / skverbčiai

Pagal šį standartą nustatoma jėga, taikant kurią 21, 25 arba 28 kalibro hipoderminė adata prasiskverbia pro medžiagą. Apsauginė funkcija apskaičiuojama taikant Niutono formulę.

Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

Šio gaminio sudėtyje yra metalo pluoštų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

Išsami informacija apie pirštinių savybes ir apie tai, kaip jas naudoti, pateikiama mūsų svetainėje. Taip pat ją galima gauti iš vietos tiekėjo.

Sandėliavimas

Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos.

Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

Utilizavimas

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

Valymas / plovimas

Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

Nurodymai, kaip plauti. Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti.

Jeigu jie nepateikti, reikia plauti švelnaus poveikio muilu ir palikti nudžiūti.

Svetainė: Daugiau informacijos rasite svetainėse www.skydda.com ir www.guide.eu

LV

Skydda vispārīga pielietojuma aizsargcimdņu un roku sargu

lietošanas instrukcija

CE 2. kategorija – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

Pielietojums

Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to ieķēršanās risks kustīgās iekārtu daļās **Guide CPN** cimdi ir paredzēti iegriešanas, pārduršanas un ieduršanas risku mazināšanai.

Klienta pienākums ir uzņemties risku, kas saistīts ar izstrādājuma izmantošanu, lietojuma izvēli utt. Katalogos, vietnē un uz etiķetēm sniegtā informācija ir paredzēta tikai kā palīgīdzeklis klienta veikto lēmumu pieņemšanai.

Guide CPN cimdi vienmēr tiek pārdoti saskaņā ar Skydda vispārīgajiem noteikumiem.

Šie cimdi ir īsāki, nekā noteikts standartā EN420, lai nodrošinātu maksimālu elastību, izmantojot cimdus montāžas darbos un citos vieglos darbos.

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Pamatprasības

Uz visiem Guide cimdiem attiecas EK direktīvas 89/686 un EN420.



EN388:2003 – aizsardzība pret fiziskiem un mehāniskiem apdraudējumiem.

EN standarta piktogrammai blakus esošie rādītāji atspoguļo katras pārbaudes rezultātus. Pārbaudžu vērtības ir norādītas kā 4 ciparu kods, piemēram, 4112. Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts.

1. rādītājs: abrazīvā izturība (līmenis no 1 līdz 4)

2. rādītājs: griešanas izturība (līmenis no 1 līdz 5)

3. rādītājs: plīšanas izturība (līmenis no 1 līdz 4)

4. rādītājs: punkcijas izturība (līmenis no 1 līdz 4)

EN ISO 13997:1999 — Izturības noteikšana attiecībā uz griezumiem ar asiem priekšmetiem

Ja pretestība pret griezumiem ir ļoti liela, saskaņā ar EN ISO 13997 ir ieteikums veikt papildu pretestības pārbaudes. Aizsardzības funkcija tiek noteikta ņūtonos.

ASTM F2878-10 — Izturība attiecībā pret zemādas adatu/iespiešanos Standartā ir noteikts spēks, kāds nepieciešams, lai caurdurtu materiālu ar 21., 25. vai 28. izmēra zemādas adatu. Aizsardzības funkcija tiek noteikta ņūtonos.

Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbauzu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

Šis modelis satur metāla šķiedras, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

Detalizētu informāciju par mūsu cimdu īpašībām un pielietojumu var iegūt no vietējā mūsu produkcijas piegādātāja vai mūsu tīmekļa vietnē.

Glabāšana:

Cimdus glabāiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā.

Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas.

Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

Izmešana:

No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

Tīrīšana/mazgāšana

Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

Norādījumi par mazgāšanu levērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu.

Ja nav īpašu norādījumu par mazgāšanu, mazgājiet ar maigām ziepēm un žāvējiet izkarinot.

Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.skydda.com un

www.guide.eu

MT

Istruzzjonijiet għall-użu tal-ingwanti protettivi u l-protezzjonijiet tad-dirgħajn Skydda għal użu ġenerali

Kategorija CE 2, protezzjoni meta jkun hemm riskju medju ta' korriment gravi

Użu

L-ingwanti ma għandhomx jintlibsu meta hemm riskju ta' taħbil ma'

partijiet li jiċċaqalqu tal-magni

Guide CPN huwa ddisinjat biex inaqqas ir-riskju ta' qtugħ, titqib u tingiż aċċidentali. Hija dejjem ir-responsabbiltà tal-klijenti, għar-riskju tagħhom

stess, li jiddeċiedu dwar prodott, l-użu, l-applikazzjoni, eċċ. L-

informazzjoni pprovduta fil-katalogi, fuq is-sit web u fuq it-tikketti sservi

biss bħala gwida meta l-klijenti jkunu qed jieħdu deċiżjoni. Il-bejgħ kollu ta'

Guide CPN huwa soġġett għat-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali ta'

Skydda.

L-ingwanta hija iqsar mit-tul standard skont EN420 sabiex iżżid il-


flessibbiltà tal-użu fix-xogħol tal-assemblaġġ u kompiti tax-xogħol aktar

ħfief.

L-ingwanti huma ddisinjati biex jiproteġu kontra r-riskji li ġejjin:

Domandi bażiċi

L-ingwanti kollha Guide jikkonformaw mad-Direttiva KE 89/686 u EN420.

 EN388:2003- Protezzjoni kontra riskji fiżiċi u mekkaniċi. Il-figuri

maġenb il-pittogramma għall-istandard EN jindikaw ir-riżultati miksuba

f'kull test. Il-valuri tat-test huma mogħtija bħala kodiċi b'4 ċifri, pereżempju

4112. Aktar ma tkun għolja ċ-ċifra aħjar ikun ir-riżultat. Fig 1 Reżistenza

għall-brix (livell ta' prestazzjoni 1–4)

Fig 2 Reżistenza għall-qtugħ (livell ta' prestazzjoni 1–5)

Fig 3 Reżistenza għat-tiċrit (livell ta' prestazzjoni 1–4)

Fig 4 Reżistenza għat-titqib (livell ta' prestazzjoni 1–4)

EN ISO 13997:1999 - Determinazzjoni tar-reżistenza għall-qtugħ minn

oġġetti li jaqtgħu

Meta r-reżistenza għall-qtugħ tkun għolja ħafna, huwa rrakkomandat li

jittwettqu testijiet oħra tar-reżistenza għall-qtugħ skont EN ISO 13997. Il-

funzjoni protettiva hija mogħtija fi Newtons.

ASTM F2878-10 - Reżistenza għall-penetrazzjoni ta' labar ipodermiċi

L-istandard jiddetermina l-forza meħtieġa għall-penetrazzjoni fil-materjal

b'labra ipodermika tal-kejl 21, 25 jew 28. Il-funzjoni protettiva hija mogħtija

fi Newtons.

Immarkar tal-ingwanti

Ir-riżultati tat-testijiet għal kull mudell huma mmarkati fuq l-ingwanta u/jew

l-ippakkjar tagħha, fil-katalogu tagħna u fuq il-paġni tal-web tagħna.

Dan il-mudell fih il-fibri tal-metall li jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allergiċi.

Nirakkomandaw li l-ingwanti jiġu ttestjati u kkontrollati għal ħsarat qabel l-

użu. Sakemm mhux speċifikat l-ingwanta ma fihix kwalunkwe sustanza

magħrufa li tista' tikkawża reazzjonijiet allergiċi. Hija r-responsabbiltà tal-

impjegatur flimkien mal-utent li janalizzaw jekk kull ingwanta toffrix

protezzjoni kontra r-riskji li jista' jkun hemm fi kwalunkwe sitwazzjoni tax-

xogħol. Informazzjoni dettaljata dwar il-proprietajiet u l-użu tal-ingwanti

tagħna tista' tinkiseb permezz tal-fornitur lokali tiegħek jew fuq is-sit web

tagħna. Ħzin: Aħżen l-ingwanti f'post mudlam, frisk u xott fl-ippakkjar

oriġinali tagħhom. Il-proprietajiet mekkaniċi tal-ingwanta mhux se jkunu

affettwati meta tinħażen kif xieraq. Il-ħajja ta' fuq l-ixkaffa ma tistax tiġi

determinata u tiddependi fuq l-użu maħsub u l-kundizzjonijiet tal-

ħżin. Rimi: Armi l-ingwanti użati skont ir-rekwiżiti ta' kull pajjiż u/jew reġjun.

Tindif/ħasil: Ir-riżultati miksuba fit-testijiet huma ggarantiti għal ingwanti

ġodda u mhux maħsulini. L-effett tal-ħasil fuq il-proprietajiet protettivi tal-

ingwanti ma jkunx ġie ttestjat sakemm ma jkunx speċifikat.

Istruzzjonijiet għall-ħasil: Segwi l-istruzzjonijiet tal-ħasil speċifikati. Jekk l-

istruzzjonijiet tal-ħasil mhumiex speċifikati, aħsel b'sapun ħafif, nixxef bl-

arja.

Sit web: Aktar informazzjoni tista' tinkiseb fuq www.skydda.com u

www.guide.eu

NL

Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en

armbeschermingen van Skydda voor algemeen gebruik

CE-categorie 2, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

Gebruik

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico

bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

Guide CPN is ontworpen om het risico op snij-, perforatie- en prikwonden

te beperken.

Het is echter steeds de verantwoordelijkheid van de klant om – op eigen

risico – te beslissen over het product, het gebruik, de toepassing enz. De

in catalogi, op de website en op etiketten verschaft informatie is slechts

bedoeld om klanten te helpen bij hun beslissingsproces.

Bij de verkoop van Guide CPN-producten gelden steeds de algemene

voorwaarden van Skydda.

Deze handschoen is korter dan de standaardlengte volgens EN420

met het oog op een maximale flexibiliteit bij montagewerkzaamheden en

lichtere werktaken

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen

de volgende risico's:

Basisvereisten

Alle Guide handschoenen voldoen aan CE-richtlijn 89/686 en EN420.



EN388:2003- Bescherming tegen fysieke en mechanische risico's. De cijfers naast het pictogram voor de EN-norm geven de resultaten aan die in elke test werden behaald. De testwaarden worden als een code van 4 cijfers weergegeven, bijvoorbeeld 4112. Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat.

Fig. 1 Schuurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 Snijweerstand (prestatieniveau 1-5)

Fig. 3 Scheurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 Perforatieweerstand (prestatieniveau 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Bepaling van de weerstand tegen een scherp voorwerp

Wanneer de snijweerstand zeer hoog is, worden meer testen volgens EN ISO 13997 aanbevolen. De beschermingsfunctie wordt aangegeven in Newton.

ASTM F2878-10 - Weerstand tegen penetratie door een hypodermische naald

De norm bepaalt de kracht die nodig is om materiaal te penetreren met een hypodermische naald van 21-, 25- of 28-gauge dik. De beschermingsfunctie wordt aangegeven in Newton.

Markering van de handschoen

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

Dit model bevat metaalvezels, die allergische reacties kunnen veroorzaken.

Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

Gedetailleerde informatie over de eigenschappen en het gebruik van onze handschoenen is verkrijgbaar via uw plaatselijke leverancier of op onze website.

Bewaren:

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking.

Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

Wegdoen:

Doel gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

Reinigen/wassen: De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

Wasvoorschriften: Volg de aangegeven wasvoorschriften. Als er geen wasvoorschriften zijn aangegeven, gebruik dan een milde zeep voor het wassen en laat aan de lucht drogen.

Website: Verdere informatie is beschikbaar op www.skydda.com en www.guide.eu

NO

Bruksanvisning for Skyddas vernehansker og armbeskyttere til generell bruk

CE-kategori 2, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskade er middels stor

Bruk

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

Guide CPN er lagd for å redusere risikoen for skjæreskader samt skader ved punktering og nålestikk.

Det er alltid kundens ansvar, for egen risiko, å bestemme seg for produkt, bruk, formål osv. Informasjonen som oppgis i katalogene, på nettsidene og på etikettene er bare ment som et hjelpemiddel i kundenes beslutningsprosess.

Alt salg av Guide CPN er underlagt Skyddas generelle vilkår.

Denne hansken er kortere enn standardlengden i henhold til EN420

for å gi maksimal fleksibilitet ved monteringsarbeid og lettere arbeidsoppgaver

Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:

Grunnkrav

Alle Guide-hansker oppfyller CE-direktiv 89/686 og EN420.



EN388:2003- Beskyttelse mot fysiske og mekaniske farer.

Tallene ved pictogrammet for EN-standarden viser resultatene som er oppnådd i respektive test. Testverdiene angis med en 4-sifret kode, f.eks. 4112. Jo høyere tall, desto bedre resultat.

Fig. 1 Slitasjebestandighet (yteevnenivå 1-4)

Fig. 2 Skjæreb Bestandighet (yteevnenivå 1-5)

Fig. 3 Rivefasthet (yteevnenivå 1-4)

Fig. 4 Punkteringsbestandighet (yteevnenivå 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Bestemmelse av motstand mot kutting med skarpe gjenstander

Hvis motstanden mot kutting er svært høy, anbefales ytterligere tester av motstand mot kutting i henhold til EN ISO 13997. Da er beskyttelsesfunksjonen angitt i Newton.

ASTM F2878-10 - Motstand mot kanylestikk/penetrering

Standarden avgjør kraften som kreves for å penetrere et materiale med en 21 G, 25 G eller 28 G kanyle. Beskyttelsesfunksjonen er angitt i Newton.

Merking av hansken

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

Denne modellen inneholder metallfibre som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

Nærmere informasjon om våre hanskers egenskaper og bruk er å finne hos din lokale leverandør og på våre nettsider.

Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted.

Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte.

Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

Kassering:

Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

Rengjøring/vask: Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

Vaskeanvisning: Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis ingen vaskeanvisninger er angitt, skal de vaskes med mild såpevannopløsning og lufttørke.

Nettsted: Ytterligere informasjon er å finne på www.skydda.com og www.guide.eu

PL

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy Skydda przeznaczonych do ogólnego użytku

Kategoria 2 ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

Rękawice Guide CPN zostały zaprojektowane tak, aby zmniejszyć ryzyko ran ciętych, klutych i powstałych na skutek przebicia.

Obowiązkiem klienta, na jego własne ryzyko, jest podjęcie decyzji dotyczącej produktu, korzystania, zastosowania itd. Informacje zawarte w niniejszym katalogu, na stronie internetowej oraz etykietach służą wyłącznie jako wsparcie podczas podejmowania decyzji.

Sprzedaż wszystkich rękawic Guide CPN podlega warunkom ogólnym Skydda.

Rękawica ta jest krótsza od długości standardowej, zgodnie z EN420

w celu maksymalizacji elastyczności zastosowań podczas prac montażowych oraz wykonywania lżejszych zadań

Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:

Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice Guide są zgodne z dyrektywą 89/686 EWG oraz EN420.



EN388:2003 – ochrona przed ryzykiem fizycznym i mechanicznym. Liczby obok pictogramu normy EN określają rezultaty uzyskane w każdym teście. Wartości testu są przedstawione w postaci 4-cyfrowego kodu, np. 4112. Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy jest rezultat.

Liczba 1 Odporność na ścieranie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 2 Odporność na rozcięcie (poziom skuteczności 1-5)

Liczba 3 Odporność na rozerwanie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 4 Odporność na przekłucie (poziom skuteczności 1-4)

EN ISO 13997:1999 – Wyznaczanie odporności na przecięcie ostrymi przedmiotami

W przypadku bardzo dużej odporności na przecięcie zaleca się przeprowadzenie dalszych prób odporności na przecięcie zgodnie z wymaganiami normy EN ISO 13997. Miarę skuteczności ochrony wyraża się w niutonach.

ASTM F2878-10 – Odporność na przebicie igłą do iniekcji podskórnej
Ustanowiona normą miara określa siłę wymaganą do przebicia igłą do iniekcji podskórnej rozmiaru 21, 25 lub 28. Miarę skuteczności ochrony wyraża się w niutonach.

Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych. Ten model zawiera włókna metali, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

Szczegółowe informacje dotyczące własności i stosowania naszych rękawic można uzyskać od lokalnego dostawcy lub na naszej stronie internetowej.

Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu.

Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic.

Okres trwałości nie może być określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

Czyszczenie i mycie: Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

Instrukcje dotyczące mycia: Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeżeli nie udzielono szczególnych instrukcji dotyczących mycia, myć łagodnym mydłem i pozostawiać do wyschnięcia na powietrzu.

Strona internetowa: Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie www.skydda.com i www.guide.eu

PT

Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da Skydda para uma utilização geral

CE categoria 2, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves

Utilização

A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

A Guide CPN foi desenhada para reduzir o risco de lesões por cortes, punções ou pontadas causadas pela agulha. É sempre da responsabilidade do cliente, a seu próprio risco, decidir sobre o produto, utilização, aplicação, etc. As informações fornecidas em catálogos, na página web e em etiquetas são apenas uma ajuda para as tomadas de decisão dos clientes.

Todas as vendas da Guide CPN são sujeitas aos termos e condições gerais de Skydda.

Esta luva é mais pequena do que o comprimento padrão da norma EN420, de modo a maximizar a flexibilidade de utilização no trabalho de montagem e nas tarefas de trabalho mais leves

As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:

Requisitos básicos

Todas as luvas Guide estão em conformidade com a diretiva CE 89/686 e EN420.



EN388:2003- Proteção contra riscos físicos e mecânicos.

Os números ao lado do pictograma para a norma EN indicam o resultado obtido em cada teste. Os valores dos testes são dados através de um código de 4 algarismos, por exemplo 4112. Quanto maior for o valor, melhor é o resultado.

Fig 1 Resistência à abrasão (nível de desempenho 1-4)

Fig 2 Resistência ao corte (nível de desempenho 1-5)

Fig 3 Resistência ao rasgo (nível de desempenho 1-4)

Fig 4 Resistência á perfuração (nível de desempenho 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Determinação da resistência ao corte por objetos cortantes

Quando a resistência ao corte é muito elevada, são recomendados mais testes de resistência ao corte em conformidade com a norma EN ISO 13997. A função de proteção é então dada em Newton.

ASTM F2878-10 - Resistência à agulha hipodérmica/penetração

A norma determina a força necessária para penetrar o material com uma agulha hipodérmica de calibre 21-, 25- ou 28. A função de proteção é dada em Newton.

Marcação da luva

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet. Este produto contém fibras metálicas que podem causar reações alérgicas.

Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

Pode encontrar informações detalhadas das propriedades e utilização das nossas luvas através do nosso fornecedor local ou na nossa página web.

Armazenamento:

Garde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original.

As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente.

A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento.

Eliminação:

Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

Limpeza/lavagem: Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

Instruções de lavagem: Siga as instruções de lavagem especificadas. Se não forem especificadas instruções de lavagem, lave com sabão e seque ao ar.

Página Web: Pode obter mais informações em www.skydda.com e www.guide.eu

RO

Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe Skydda pentru uz general

Protecție CE categoria 2 în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

Utilizare

Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcire cu piesele mobile ale utilajelor

Guide CPN este proiectat pentru a reduce riscul tăieturilor, străpungerilor și înțepăturii.

Este întotdeauna responsabilitatea clienților, pe propriul lor risc, de a se decide asupra unui produs, a utilizării, a aplicației etc. Informațiile oferite în cataloage, pe site-ul Web și pe etichete au doar caracter orientativ pentru deciziile clienților.

Toate vânzările Guide CPN sunt supuse termenilor și condițiilor generale Skydda.

Această mănușă are o lungime mai scurtă decât cea standard, în conformitate cu EN420, pentru a maximiza flexibilitatea în timpul utilizării pentru lucrări de asamblare și pentru sarcini de lucru mai ușoare

Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

Cerințe de bază

Toate mănușile Guide sunt în conformitate cu directiva CE 89/686 și EN420.



EN388:2003 - Protecție împotriva riscurilor fizice și mecanice.

Valorile de lângă pictograma pentru standardul EN indică rezultatele obținute la fiecare test. Valorile testelor sunt prezentate sub forma unui cod de 4 cifre, de exemplu 4112. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun.

Val. 1 Rezistență la abraziune (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 Rezistență la tăiere (nivel de performanță 1-5)

Val. 3 Rezistență la rupere (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 Rezistență la străpungeri (nivel de performanță 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Determinarea rezistenței la tăierea de către obiecte ascuțite

Când rezistența la tăiere este foarte mare, sunt recomandate și alte teste de rezistență la tăiere în conformitate cu EN ISO 13997. Funcția de protecție este apoi oferită în newtoni.

ASTM F2878-10 - Rezistența la ac hipodermic/penetrare

Standardul determină forța necesară pentru penetrarea unui material cu un ac hipodermic de calibru 21, 25 sau 28. Funcția de protecție este oferită în newtoni.

Marcarea mănușilor

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web. Acest model conține fibre metalice, care pot provoca reacții alergice.

Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

Informații detaliate despre proprietățile și utilizarea mănușilor fabricate de noi se pot obține de la furnizorul local sau de pe site-ul nostru Web.

Depozitare:

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original.

Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător.

Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

Casare:

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

Curățare/spălare: Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

Instrucțiuni de spălare: Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu detergent ușor și lăsați-le la uscat la aer.

Site Web: Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

www.skydda.com și www.guide.eu

RU

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук Skydda общего применения

Категория CE 2, защита в условиях средней опасности сильного травмирования

Применение

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

Перчатки Guide CPN созданы, чтобы снизить риск порезов, проколов и укусов игл.

Покупатели должны сами, на свой страх и риск выбрать изделие, способ его применения и т. д. Информация, приведенная в каталогах, на веб-сайте и этикетках, призвана только помочь покупателям в принятии решения.

Все продажи перчаток Guide CPN выполняются в соответствии с общими положениями и условиями компании Skydda.

Эта перчатка короче стандартной длины согласно EN420, чтобы обеспечить максимальную гибкость использования при сборочных работах и выполнении более легких рабочих задач

Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

Основные требования

Все перчатки Guide соответствуют директиве CE 89/686 и EN420.



EN388:2003 - защита от физических и механических опасностей.

Цифры рядом с пиктограммой стандарта EN обозначают результаты тестов. Значения тестов приведены в виде кода из 4 цифр, например, 4112. Чем выше значение, тем лучше результат.

Цифра 1 - сопротивление стиранию (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 - сопротивление резанию (уровень рабочих характеристик 1-5)

Цифра 3 - сопротивление износу (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 - сопротивление прокалыванию (уровень рабочих характеристик 1-4)

EN ISO 13997:1999 - определение сопротивления порезам острыми предметами

Когда сопротивление порезам очень высоко, рекомендуются дальнейшие испытания сопротивления в соответствии с EN ISO

13997. Защитные функции указаны в ньютонах.

ASTM F2878-10 - сопротивление подкожным уколам / проникновению
Данный стандарт определяет силу, необходимую для прокола материала подкожной иглой 21, 25 или 28 размера. Защитные функции указаны в ньютонах.

Маркировка перчаток

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.

В состав изделия входит металлическое волокно, которое может вызывать аллергические реакции.

Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждения перед использованием.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции. Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

Детальную информацию о свойствах и применении наших перчаток можно получить у местных поставщиков, либо на нашем веб-сайте.

Хранение:

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке.

Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются.

Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

Утилизация:

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

Чистка/стирка: Полученные результаты испытаний гарантированы для новых, не подвергавшихся стирке перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены, если не указано иначе.

Инструкции для стирки: Следуйте указанным инструкциям для стирки. Если инструкции для стирки не указаны, вымойте нежным мылом и высушите.

Веб-сайт: Дополнительная информация приведена на сайтах www.skydda.com и www.guide.eu

SK

Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky Skydda určených na bežné použitie

Ochrana CE kategórie 2 na situácie so stredným rizikom vážneho poranenia

Používanie

Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.

Rukavice Guide CPN sú určené na zníženie rizika porezania, prepichnutia a bodnutia. Za výber produktu, jeho používanie, aplikáciu atď. vždy zodpovedá zákazník. Informácie poskytované v katalógoch, na webovej lokalite a na štítkoch slúži len na podporu rozhodovania zákazníkov.

Predaj rukavíc Guide CPN podlieha všeobecným obchodným podmienkam spoločnosti Skydda.

Tieto rukavice sú v porovnaní so štandardnou dĺžkou podľa normy EN420 kratšie, aby sa zabezpečila čo najvyššia flexibilita pri montážnych a iných ľahších prácach.

Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:

Základní požiadavky

Všetky rukavice Guide vyhovujú smernici CE 89/686 a norme EN420.



EN388:2003 – Ochrana proti mechanickým rizikám.

Hodnoty uvedené vedľa piktogramu pre normu EN uvádzajú výsledky jednotlivých skúšok. Hodnoty skúšok sa uvádzajú ako 4-miestny kód, napríklad 4112. Vyššia hodnota znamená lepší výsledok.

Hodnota 1 Odolnosť proti oderu (úroveň účinnosti 1-4)

Hodnota 2 Odolnosť proti prerezaniu (úroveň účinnosti 1-5)

Hodnota 3 Odolnosť proti pretrhnutiu (úroveň účinnosti 1-4)

Hodnota 4 Odolnosť proti prepichnutiu (úroveň účinnosti 1-4)

EN ISO 13997:1999 – Stanovenie odolnosti proti prerezaniu ostrými predmetmi

Keď je odolnosť proti prerezaniu veľmi vysoká, odporúčajú sa ďalšie skúšky odolnosti proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997. Ochranná funkcia sa potom uvádza v newtonoch.

ASTM F2878-10 – Odolnosť voči injekčnej ihle/penetrácii

Norma určuje silu potrebnú na preniknutie cez materiál pomocou injekčnej ihly s priemerom 21, 25 alebo 28 gauge. Ochranná funkcia sa uvádza v newtonoch.

Označovanie rukavíc

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

Tento model obsahuje kovové vlákna, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie.

Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.

Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak.

Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

Podrobné informácie o vlastnostiach a používaní našich rukavíc možno získať u miestneho dodávateľa alebo prostredníctvom našej webovej lokality.

Skladovanie:

Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch.

V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia.

Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania.

Likvidácia:

Použitie rukavíc zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

Čistenie/pranie: Dosiahnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšanju.

Pokyny na pranie: Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Pokiaľ sa pokyny na pranie neuvádzajú, použite jemné mydlo a nechajte vyschnúť na vzduchu.

Webová lokalita: Ďalšie informácie získate na lokalitách www.skydda.com a www.guide.eu.

SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok Skydda za splošno uporabo

ES kategorija 2, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

Uporaba

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

Rokavice Guide CPN so zasnovane za zmanjšanje tveganja vreza, predrtja in vboda.

Uporabnik na lastno odgovornost odloča o uporabi in aplikaciji izdelka.

Informacije, navedene v katalogu, na spletni strani ter na etiketah so uporabniku le v pomoč pri odločanju.

Za vse izdelke Guide CPN veljajo splošni prodajni pogoji družbe Skydda.

Rokavice so krajše, kot jih predpisuje standard EN420, kar zagotavlja

čim boljšo prilagodljivost pri montažnih in lažjih delovnih postopkih

Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:

Osnovne zahteve

Vse rokavice Guide so skladne z ES direktivo 89/686 in EN420.



EN388:2003- zaščita pred mehanskimi nevarnostmi.

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo s posameznimi

preizkusi dobljene rezultate. vrednosti preizkušanj so podane s 4-mestnim številom, na primer 4112. Višje kot je slika, boljši je rezultat.

Slika 1 odpornost na obrabo (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 2 odpornost na prerez (zmogljivostni nivo 1-5)

Slika 3 odpornost na trganje (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 4 odpornost na prebod (zmogljivostni nivo 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Ugotavljanje odpornosti proti urezu z ostrimi predmeti

Če je odpornost proti urezu zelo velika, priporočamo nadaljnje preizkušanje odpornosti proti urezu, skladno s standardom EN ISO 13997. Nivo zaščite nato podamo v enotah newton.

ASTM F2878-10 - Odpornost proti podkožnim iglam/prediranju
Standard opredeljuje silo, ki je potrebna za predrtje materiala s podkožno iglo velikosti 21 G, 25 G oziroma 28 G. Nivo zaščite je podan v enotah newton.

Označitev rokavic

Rezultati testiranj za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

Ta model rokavic vsebuje kovinska vlakna, ki lahko povzročajo alergijske reakcije.

Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

Podrobnejše informacije o lastnostih in uporabi naših rokavic lahko dobite **pri vašem lokalnem dobavitelju ali na naši spletni strani.**

Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži.

S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale.

Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

Odstranjevanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

Čiščenje/pranje: Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

Navodila za pranje: Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek očistite z blago milnico in ga posušite na zraku.

Spletna stran: Dodatne informacije lahko dobite na www.skydda.com in www.guide.eu

SR

Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije Skydda i štitnika za ruke za opštu upotrebu

CE kategorija 2, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

Rukavice Guide CPN su dizajnirane da umanje rizik od posekotina, uboda i uboda iglom.

Uvek je odgovornost klijenata da na sopstveni rizik donesu odluke o proizvodu, upotrebi, primeni itd. Informacije pružene u ovim katalogima, na internet sajtu i nalepnicama samo su pomoć klijentima za donošenje odluka.

Celokupna prodaja Guide CPN rukavica podložna je opštim pravilima i uslovima kompanije Skydda.

Ova rukavica je kraća od standardne dužine u skladu sa EN420 da bi se maksimalno povećala fleksibilnost prilikom upotrebe u poslovima montiranja i lakšim radnim zadacima.

Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

Osnovni zahtevi

Sve Guide rukavice u saglasnosti su sa CE direktivama 89/686 i EN420.



EN388:2003- Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojevi pored piktograma za EN standard označavaju rezultate dobijene u svakom testu. Rezultati testa dati su u obliku 4-cifrenog broja, na primer 4112. Veći broj označava bolji rezultat.

Br. 1 Otpornost na habanje (nivo učinka 1-4)

Br. 2 Otpornost na sečenje (nivo učinka 1-5)

Br. 3 Otpornost na cepanje (nivo učinka 1-4)

Br. 4 Otpornost na bušenje (nivo učinka 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Određivanje otpornosti na sečenje ostrim predmetima

Kada je otpornost na sečenje visoka, preporučuje se dalja testiranja otpornosti na sečenje u skladu sa standardom EN ISO 13997. Zaštitna funkcija se zatim izražava u Njutnima.

ASTM F2878-10 - Otpornost na ubod/penetraciju

Standard određuje silu koja je potrebna za probijanje materijala korišćenjem igle za injekcije prečnika 21-, 25- ili 28. Zaštitna funkcija se izražava u Njutnima.

Označavanje rukavica

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

Detaljnije informacije o svojstvima i upotrebi naših rukavica mogu se dobiti preko vašeg lokalnog distributera ili na našem internet sajtu.

Čuvanje:

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju.

Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju.

Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

Odlaganje:

Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

Čišćenje/pranje: Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

Uputstva za pranje: Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nema navedenih uputstava za pranje, operite blagim sapunom i sušite na vazduhu.

Internet sajt: Više informacija možete pronaći na www.skydda.com i www.guide.eu

SV

Bruksanvisning för Skyddas skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk

CE-kategori 2, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

Användning

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

Guide CPN (Cut, Puncture, Needle) är utformade för att minska risken för skärskadorna samt skador vid både punktering och nålstick.

Det är alltid kundens ansvar att på egen risk besluta om produkt, användning, tillämpning osv. Den information som ges i kataloger, på webbplatsen och på etiketterna är endast ett beslutsstöd för kunden.

All försäljning av Guide CPN omfattas av Skyddas allmänna villkor och bestämmelser.

Den här handsken är kortare än standardlängden enligt SS-EN 420 för att ge maximal flexibilitet vid monteringsarbeten och andra lättare arbetsuppgifter.

Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:

Grundkrav

Alla Guide-handskar uppfyller CE-direktivet (89/686/EEG) och standarden EN 420.



SS-EN 388:2003 – Skyddshandskar mot mekaniska risker

Siffrorna vid piktogrammet för EN-standarderna visar resultaten som uppnåtts i respektive test. Testvärdena anges med en fyrsiffrig kod, t.ex. 4112. Ju högre värde, desto bättre resultat.

Siffror 1 (längst t.v.): Nötningsmotstånd (prestandanivå 1–4)

Siffror 2: Skärbeständighet (prestandanivå 1–5)

Siffror 3: Rivhållfasthet (prestandanivå 1–4)

Siffror 4: Punkteringsmotstånd (prestandanivå 1–4)

EN ISO 13997:1999 - Bestämning av motstånd mot skärning med vassa föremål

När skärmotståndet är mycket högt rekommenderas ytterligare tester av skärmotståndet enligt EN ISO 13997. Den skyddande funktionen anges i Newton.

ASTM F2878-10 - Motstånd mot injektionsnål/penetration

Standarden bestämmer den kraft som krävs för att penetrera ett material med en 21-, 25-, eller 28-gauge hypodermisk nål. Den skyddande funktionen anges i Newton.

Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

Denna modell innehåller metallfibrer som kan orsaka allergiska reaktioner.

Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

Detaljerad information om våra handskars egenskaper och användning finns hos din lokala leverantör och på vår webbplats.

Förvaring:

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme.

Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt.

Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

Kassering:

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

Rengöring/tvätt: Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

Tvättråd: Följ angivet tvättråd. Om inget tvättråd anges tvätta med svag tvällösning, lufttorka.

Webbplats: Mer information finns på www.skydda.com och www.guide.eu.

TR

Skydda'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları

CE kategorisi 2, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

Kullanım

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

Guide CPN; kesik, delinme ve iğne batması risklerini azaltmak amacıyla tasarlanmıştır.

Ürünler, ürünlerin kullanımı, uygulanması vs. konularındaki kararlar ve bunların riskleri her zaman müşterinin sorumluluğundadır. Kataloglarda, web sitesinde ve etiketlerde bulunan bilgiler yalnızca müşterilerin karar almasına destek olmak amacıyla sağlanmıştır.

Satılan tüm Guide CPN ürünleri, Skydda'nın genel hükümleri ve koşullarına tabidir.

Montaj çalışmalarında ve daha hafif görevlerde kullanım esnekliği sağlamak amacıyla, bu eldiven EN420'ye göre standart uzunluktan daha kısa bir tasarıma sahiptir

Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:

Temel koşullar

Tüm Guide eldivenleri CE direktifi 89/686 ve EN420 ile uyumludur.



EN388:2003- Fiziksel ve mekanik risklere karşı koruma.

EN standardı simgesinin yanında bulunan rakamlar, her testte alınan sonuçları göstermektedir. Test değerleri 4 haneli bir kod şeklinde (örneğin, 4112) verilmiştir. Rakamlar ne kadar yüksekse, alınan sonuçlar da aynı oranda başarılı demektir.

Şekil 1, Aşınma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 2, Kesilme direnci (performans seviyesi 1-5)

Şekil 3, Yırılma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 4, Delinme direnci (performans seviyesi 1-4)

EN ISO 13997:1999 - Keskin nesnelere tarafından kesilme direncinin saptanması

Kesilme direnci çok yüksek olduğunda, daha sonraki kesilme direncinin EN ISO 13997'ye göre test edilmesi önerilir. Koruyucu işlev ancak o zaman Newton bazında verilir.

ASTM F2878-10 - Enjeksiyon iğnesi/delme direnci

Standart, 21-, 25- veya 28- kalınlığındaki bir hipodermik iğne ile bir materyali delmek için gereken gücü saptar. Koruyucu işlev, Newton bazında verilir.

Eldiven işareti

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

Bu modelde alerjik reaksiyonlara neden metal fiberler bulunur.

Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığını denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

Eldivenlerimizin özellikleri ve kullanımıyla ilgili ayrıntılı bilgileri yerel tedarikçinizden veya web sitemizden edinebilirsiniz.

Saklama:

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz.

Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

Atma:

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

Temizleme/yıkama:

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediği durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

Yıkama talimatları: Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemişse, hafif sabun ile yıkayıp kurumaya bırakın.

Web sitesi: www.skydda.com ve www.guide.eu adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz